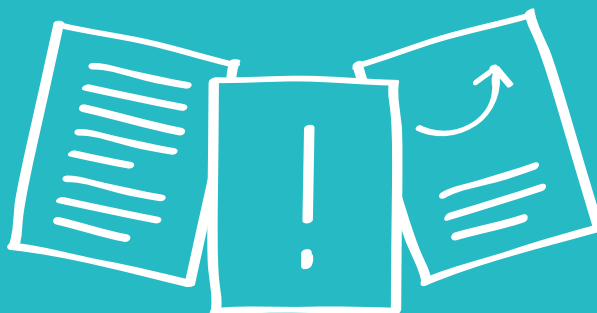




FIN DE VIE :
COMPRENDRE POUR AGIR
Qu'appelle-t-on obstination déraisonnable ?

КОНЕЦ ЖИЗНИ : ПОНИМАТЬ,
ЧТОБЫ ДЕЙСТВОВАТЬ
ЧТО ТАКОЕ
НЕОБОСНОВАННОЕ УПОРСТВО?



Fin de vie
Soins Palliatifs
CENTRE NATIONAL

QU'APPELLE-T-ON OBSTINATION DÉRAISONNABLE ?

On parle d'obstination déraisonnable (ou d'acharnement thérapeutique) lorsque des traitements ou des actes médicaux sont poursuivis alors qu'ils sont inutiles, disproportionnés ou n'ayant pas d'autre effet que le seul maintien artificiel de la vie. Le médecin doit s'abstenir de toute obstination déraisonnable et le patient a le droit de refuser tout traitement ou acte médical qui lui paraît inutile ou disproportionné.

1. Que dit la loi ?



Vous pouvez refuser tout traitement.



L'hydratation et la nutrition artificielles constituent des traitements et peuvent donc être arrêtées au titre du refus de traitement ou de l'obstination déraisonnable.



Le médecin doit s'abstenir de toute obstination déraisonnable.

Vous êtes en droit d'exprimer votre volonté après avoir été informé des conséquences de vos choix par votre médecin.

2. Les critères pour juger de l'obstination déraisonnable ?

Critères médicaux :

Les actes (examens ou investigations ou traitements) qui s'avèrent inutiles et/ou disproportionnés, et/ou n'ont d'autre effet que le seul maintien artificiel de la vie

En l'absence d'éléments permettant d'établir votre volonté, le refus des traitements ne peut être présumé.

Si vous vous trouvez hors d'état d'exprimer votre volonté, la décision est prise par votre médecin après une procédure collégiale.

Critères relatifs à votre volonté :

Lorsque vous vous trouvez hors d'état de vous exprimer, votre volonté est établie par :



Vos directives anticipées



Votre personne de confiance



Le témoignage de vos proches

à défaut → à défaut → à défaut

ЧТО ТАКОЕ НЕОБОСНОВАННОЕ УПОРСТВО?

Необоснованное упорство (или стремление любыми средствами продлить жизнь больного) имеет место, когда определенные виды лечения или медицинские процедуры проводятся без должной эффективности, в несоразмерных объемах или не имеют иного эффекта, кроме искусственного поддержания жизни. Врач должен воздерживаться от любого необоснованного упорства, а пациент имеет право отказаться от любого лечения или любой медицинской процедуры, которые ему кажутся неэффективными или несоразмерными.

1. О чем говорится в законе?



Вы можете отказаться от любого лечения.



Искусственная гидратация и питание являются видами лечения и поэтому могут быть прекращены на основании отказа от лечения или необоснованного упорства.



Врач должен воздерживаться от любого необоснованного упорства.

Вы имеете право выразить свои пожелания после того, как врач проинформирует вас о последствиях вашего выбора.

2. Каковы критерии оценки необоснованного упорства?

Медицинские критерии:

Процедуры (обследования или исследования либо виды лечения), которые оказываются неэффективными и (или) несоразмерными и (или) не имеют иного эффекта, кроме искусственного поддержания жизни.

Если нет доказательств, подтверждающих ваши пожелания, отказ от лечения не может предполагаться.

Если вы не можете выразить свои пожелания, решение принимает ваш врач в соответствии с коллегиальной процедурой.

Критерии, связанные с вашими пожеланиями:

Когда вы не можете выразить свои мысли, ваши пожелания устанавливаются:



Вашими предварительными распоряжениями



Вашим доверенным лицом



Свидетельствами ваших родственников

за
неимением

за
неимением

QU'APPELLE-T-ON OBSTINATION DÉRAISONNABLE ?

On parle d'obstination déraisonnable (ou d'acharnement thérapeutique) lorsque des traitements ou des actes médicaux sont poursuivis alors qu'ils sont inutiles, disproportionnés ou n'ayant pas d'autre effet que le seul maintien artificiel de la vie. Le médecin doit s'abstenir de toute obstination déraisonnable et le patient a le droit de refuser tout traitement ou acte médical qui lui paraît inutile ou disproportionné.

3. Qui se passe-t-il après l'arrêt des traitements jugés déraisonnables ?



Traitement
de la douleur



Soulagement
des symptômes



Accompagnement
du patient
et de ses proches



Sédation profonde et continue jusqu'au décès à votre demande ou sur proposition de l'équipe soignante, si les critères de la loi sont remplis.

Les équipes de soins ont le devoir de ne pas vous abandonner et de tout mettre en œuvre pour que votre fin de vie se déroule dans les meilleures conditions possibles.

ЧТО ТАКОЕ НЕОБОСНОВАННОЕ УПОРСТВО?

Необоснованное упорство (или стремление любыми средствами продлить жизнь больного) имеет место, когда определенные виды лечения или медицинские процедуры проводятся без должной эффективности, в несоразмерных объемах или не имеют иного эффекта, кроме искусственного поддержания жизни. Врач должен воздерживаться от любого необоснованного упорства, а пациент имеет право отказаться от любого лечения или любой медицинской процедуры, которые ему кажутся неэффективными или несоразмерными.

3. Что происходит после прекращения лечения, признанного необоснованным?



Купирование боли



Облегчение симптомов



Поддержка пациентов и их родственников



Глубокая и непрерывная седация до самой смерти по вашей просьбе или по рекомендации патронажного персонала при соблюдении установленных законом критериев.

Патронажные работники обязаны не отказываться от вас и делать все возможное для того, чтобы конец вашей жизни проходил в наилучших условиях.

LA PLATEFORME D'INFORMATION

du Centre national Fin de vie Soins Palliatifs
est à votre écoute du **lundi au vendredi**

au **01 53 72 33 04**

Vous pouvez également envoyer votre message
à la plateforme par courriel à :
contact@spfv.fr

ou utiliser le formulaire de contact :
**[https://www.parlons-fin-de-vie.fr/
qui-sommes-nous/contact/](https://www.parlons-fin-de-vie.fr/qui-sommes-nous/contact/)**

Elle assure des missions d'**information sur les droits et les aides en matière de fin de vie et soins palliatifs** et d'**orientation** vers les dispositifs et les structures spécialisées en fonction de vos besoins.

Retrouvez nos publications sur **www.parlons-fin-de-vie.fr**

Le Centre National Fin de Vie Soins Palliatifs

Un centre de ressources et de référence pour tous

Créé le 5 janvier 2016 par le ministère des Solidarités et de la Santé, le Centre national des soins palliatifs et de la fin de vie (CNSPFV) contribue à identifier et à analyser la multiplicité des situations de fin de vie ainsi qu'à réfléchir à la manière d'améliorer et de faire évoluer les pratiques d'accompagnement de la fin de vie. Les missions du CNSPFV ont été renouvelées et élargies par décret, pour une durée de 5 ans à partir de janvier 2022.

Une commission d'expertise

La commission d'expertise est composée de représentants de professionnels, d'usagers, d'institutions et de chercheurs. Le CNSPFV en assure la présidence. La commission contribue à la définition du programme de travail annuel du CNSPFV, suit sa mise en œuvre et décide des suites à donner aux travaux réalisés.

Une équipe pluridisciplinaire

Le CNSPFV est constitué d'une équipe aux compétences variées (santé publique, statistique, droit, philosophie, recherche documentaire, communication, etc.) lui permettant de répondre à ses missions avec une approche transdisciplinaire.



Rendez-vous sur notre site

www.parlons-fin-de-vie.fr